

Постоянный форум по вопросам коренных народов

**Доклад о работе четырнадцатой сессии
(20 апреля — 1 мая 2015 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2015



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	4
A. Проекты решений, рекомендуемые Постоянным форумом для принятия Советом	4
I. Совещание международной группы экспертов по теме «Языки коренных народов: сохранение и возрождение (статьи 13, 14 и 16 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов)»	4
II. Место и сроки проведения пятнадцатой сессии Постоянного форума	4
III. Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его четырнадцатой сессии и предварительная повестка дня его пятнадцатой сессии	4
B. Вопросы, доводимые до сведения Экономического и Социального Совета	5
II. Место проведения, сроки и работа сессии	15
III. Утверждение доклада Форума о работе его четырнадцатой сессии	17
IV. Организация работы сессии	18
A. Открытие и продолжительность сессии	18
B. Участники	18
C. Выборы должностных лиц	18
D. Повестка дня	19
E. Документация	19

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проекты решений, рекомендуемые Постоянным форумом для принятия Советом

1. Постоянный форум по вопросам коренных народов рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

Проект решения I

Совещание международной группы экспертов по теме «Языки коренных народов: сохранение и возрождение (статьи 13, 14 и 16 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов)»

Экономический и Социальный Совет постановляет санкционировать проведение трехдневного совещания международной группы экспертов по теме «Языки коренных народов: сохранение и возрождение (статьи 13, 14 и 16 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов)».

Проект решения II

Место и сроки проведения пятнадцатой сессии Постоянного форума

Экономический и Социальный Совет постановляет провести пятнадцатую сессию Постоянного форума по вопросам коренных народов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 9–20 мая 2016 года.

Проект решения III

Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его четырнадцатой сессии и предварительная повестка дня его пятнадцатой сессии

Экономический и Социальный Совет:

- a) принимает к сведению доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его четырнадцатой сессии¹;
- b) утверждает следующую предварительную повестку дня пятнадцатой сессии Постоянного форума:
 1. Выборы должностных лиц.
 2. Утверждение повестки дня и организация работы.
 3. Выполнение рекомендаций Постоянного форума.
 4. Осуществление деятельности в шести областях, определенных мандатом Постоянного форума с учетом Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

¹ Е/2015/43-Е/С.19/2015/10.

5. Дискуссия по теме «Коренные народы: конфликты, мир и урегулирование».
6. Диалог с коренными народами.
7. Диалог с государствами-членами.
8. Диалог с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций.
9. Координация между тремя механизмами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами коренных народов:
 - а) координация между тремя механизмами Организации Объединенных Наций;
 - б) диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов.
10. Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы.
11. Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии.
12. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его пятнадцатой сессии.

В. Вопросы, доводимые до сведения Экономического и Социального Совета

2. Постоянный форум по вопросам коренных народов определил изложенные ниже предложения, цели, рекомендации и направления возможных будущих действий и через посредство Экономического и Социального Совета рекомендует государствам, структурам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, коренным народам, частному сектору и неправительственным организациям оказывать помощь в их реализации.
3. Секретариат Постоянного форума исходит из того, что изложенные ниже предложения, цели, рекомендации и направления возможных будущих действий Организации Объединенных Наций будут, насколько это возможно, претворяться в жизнь в рамках утвержденной программы работы соответствующих структур.

Рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов Итоги пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»

4. Постоянный форум отмечает, что некоторые государства не только обеспечили конституционное признание коренных народов и их пропорциональную представленность в органах власти различного уровня, но и сформировали национальные институты по защите прав этих народов, например ведомства омбудсмена, министерства и президентские советы. В свою очередь, некоторые учреждения Организации Объединенных Наций при осуществлении своих

программ в различных странах активно старались реализовывать принцип свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов.

5. Постоянный форум приветствует итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» (резолюция 69/2), в котором подтверждаются торжественные обязательства государств-членов следовать Уставу Организации Объединенных Наций и соблюдать права, закрепленные в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Форум приветствует также тот факт, что Генеральный секретарь поручил своему заместителю по экономическим и социальным вопросам выполнять в рамках Организации Объединенных Наций функции старшего должностного лица, отвечающего за координацию вытекающих из итогового документа мер, включая составление общесистемного плана действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций.

6. Постоянный форум рекомендует государствам, коренным народам и учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций немедленно включиться в консультативный процесс, посвященный полному и эффективному осуществлению итогового документа на местном, национальном, региональном и международном уровнях. Кроме того, он рекомендует заместителю Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам подготовить и представить свои замечания в отношении процедуры, которая гарантировала бы прямое участие представителей коренных народов, в числе членов-экспертов Форума, в подготовке и координации общесистемного плана действий, способствуя тем самым поощрению и защите прав человека коренных народов, и позволяла бы повысить и усилить слаженность действий системы Организации Объединенных Наций в этом отношении. Форум предлагает заместителю Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам информировать Форум на его пятнадцатой сессии о ходе работы в этой области.

7. Постоянный форум рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о том, чтобы установить в сотрудничестве с коренными народами новую процедуру, которая гарантировала бы эффективное участие представителей коренных народов, в частности их собственных институтов управления, в семидесятой сессии Ассамблеи, и включала бы соответствующий механизм аккредитации.

8. Постоянный форум приветствует интерес, проявленный во время интерактивного диалога по вопросу о деятельности по итогам Всемирной конференции, который был проведен 22 апреля 2015 года Департаментом по экономическим и социальным вопросам и в ходе которого государства и коренные народы подчеркнули важность возвращения церемониальных предметов и человеческих останков в страны их происхождения. В связи с этим Форум рекомендует государствам и коренным народам учредить рабочую группу для подготовки руководства по надлежащей практике возвращения церемониальных предметов и человеческих останков в страны их происхождения, заручившись при этом поддержкой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других структур Организации Объединенных Наций, и представить Форуму на его пятнадцатой сессии доклад о достигнутом прогрессе.

Повестка дня в области развития на период после 2015 года

9. Постоянный форум констатирует, что созванное Председателем шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2014 года мероприятие высокого уровня по обзору, посвященному повестке дня в области развития на период после 2015 года, отмечалась содержательными выступлениями ораторов и активным участием государств, учреждений Организации Объединенных Наций, коренных народов и других сторон. Форум принимает к сведению серьезную озабоченность, высказанную коренными народами по поводу того, что в разрабатываемых целях и задачах для повестки дня в области развития отсутствует прямое упоминание и учет коренных народов в качестве отдельных групп, обладающих коллективными правами. Постоянный форум вновь подтверждает необходимость проследить за тем, чтобы повестка дня в области развития была приведена в полное соответствие с Декларацией Организации Объединенных Наций, а также международными обязательствами и обещаниями государств в области прав человека.

10. Постоянный форум просит государства инкорпорировать обязательства, взятые согласно итоговому документу Всемирной конференции по коренным народам, в повестку дня в области развития на период после 2015 года (это особенно касается тезисов о дезагрегировании данных, о земельных правах, о традиционных знаниях, о внедрении принципа свободного, предварительного и осознанного согласия и о доступе к правосудию, которые были озвучены ораторами от коренных народов на тематических форумах, состоявшихся во время проведенного Генеральной Ассамблеей мероприятия высокого уровня, и вновь подтвердить свои обязательства перед коренными народами в политической декларации саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года, оформив это в виде пункта следующего содержания:

Мы подтверждаем, что коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии в целях осуществления своего права на освоение своих земель, территорий и ресурсов, опираясь на гарантированность своего обладания ими. Мы обязуемся обеспечить равный доступ к качественному образованию, основанному на уважении культурного разнообразия коренных народов, а также к программам в области здравоохранения, обеспечения жильем, водоснабжения и санитарии и к другим социально-экономическим программам, направленным на улучшение условий их жизни, в том числе посредством реализации инициатив и стратегий и выделения ресурсов. Мы намерены расширять права и возможности коренных народов, в том числе их женского контингента, для осуществления таких программ и обязуемся взаимодействовать с коренными народами в процессах сбора дезагрегированных данных о развитии и благополучии коренных народов.

11. Постоянный форум рекомендует Межучрежденческой и экспертной группе по показателям достижения целей в области устойчивого развития активно контактировать с коренными народами в деле разработки ключевых показателей, касающихся прав коренных народов на свои земли, территории и ресурсы, традиционных знаний, свободного, предварительного и осознанного согласия, расширения прав и возможностей женщин из числа коренных народов, доступа к правосудию и специальных мер, учитывающих особые обстоятельства ко-

ренных народов, применительно к тем сопровождающим 17 целей задачам, которые относятся к здравоохранению, образованию и социально-экономическому развитию.

Самовредительство и суицид среди детей и молодежи

12. Коренные народы по всему миру продолжают страдать от передающихся из поколения в поколение травматических проявлений колонизации, ассимиляции, утраты языка, культуры и традиционных знаний и распада семей. В совокупности эти проблемы связаны с отсутствием признания и уважения права коренных народов на самоопределение. Такая травмированность способна породить обстановку отчаяния и безысходности, при которой распространенность самоубийств среди коренного населения зачастую оказывается значительно более высокой, чем среди населения в целом. Эта проблема затрагивает коренные народы во всех регионах мира.

13. Постоянный форум настоятельно призывает государства признать, что суицидальное поведение, суицид и самовредительство непосредственно соотносятся с социально-экономическим положением коренных народов в конкретных странах и связаны прежде всего с утратой самоидентификации и отходом от корней традиционного культурного и жизненного уклада. Это, в свою очередь, связано с утратой коренными народами их прав на свои земли и территории, природные ресурсы, традиционный образ жизни и традиционные формы природопользования.

14. Постоянный форум приветствует поступившую от государств и коренных народов информацию об осуществляемых сейчас на национальном уровне инициативах и стратегиях, направленных на борьбу с детским и молодежным самовредительством и суицидом у коренных народов, а также о международных усилиях в Арктике и Латинской Америке. В частности, на региональном уровне Форум приветствует поступившую от Панамериканской организации здравоохранения информацию об инициативах, предпринятых в Латинской Америке. Вместе с тем, Форум обеспокоен отсутствием координации на глобальном уровне.

15. В связи с этим Постоянный форум настоятельно призывает Всемирную организацию здравоохранения разработать стратегию и/или программу борьбы с детским и молодежным самовредительством и суицидом у коренных народов на глобальном уровне. Форум рекомендует принимать во внимание инициативы, осуществляемые на региональном уровне, в частности инициативы Панамериканской организации здравоохранения, и использовать их в качестве основы для дальнейшего расширения деятельности. В качестве первого шага Форум предлагает Всемирной организации здравоохранения собрать сведения и приступить к проведению исследования о распространенности детского и молодежного самовредительства и суицида у коренных народов на глобальном уровне, а также подготовить компиляцию удачных методов профилактики самовредительства и суицида среди молодежи коренных народов, опубликовав результаты этой компиляционной работы к 1 января 2017 года.

16. Постоянный форум рекомендует Детскому фонду Организации Объединенных Наций выработать и утвердить всеобъемлющую и внятную политику в отношении детско-молодежного контингента коренного населения, учитывая при этом права человека, подтвержденные в Декларации Организации Объеди-

ненных Наций, и действуя в консультации и сотрудничестве с коренными народами, в частности их детскими и молодежными организациями.

17. Постоянный форум рекомендует Посланнику Генерального секретаря по делам молодежи в сотрудничестве с представителями молодежи коренных народов в срочном порядке рассмотреть вопрос о самовредительстве и суициде среди молодежи коренных народов и предлагает ему представить Форуму на его пятнадцатой сессии доклад по этому вопросу.

18. Постоянный форум настоятельно призывает все государства существенно увеличить людские и финансовые ресурсы, которые направляются во все места проживания коренных народов и их школы для профилактики проблемы самовредительства и суицида среди молодежи и целостной терапии на основе культурного, духовного и языкового возрождения и которые позволяют сделать выбор в пользу здорового и позитивного образа жизни и получить доступ к традиционным методам консультирования на основе точных и достоверных данных.

Дискуссия по Тихоокеанскому региону продолжительностью полдня

19. В районе Тихоокеанских островов² проживают самые разные коренные народы, разговаривающие на 19 процентах из примерно 5000 языков мира. Коренные народы в Тихоокеанском регионе по-прежнему связаны с их общинными землями, религиями, духовностью и обычным правом, которые составляют основу их социальных, экономических и политических систем. Ввиду разнообразия тихоокеанских стран и территорий имеются существенные различия в социальном, политическом и экономическом положении коренных народов в этом регионе.

20. Малые островные развивающиеся государства Тихоокеанского региона сталкиваются с конкретными экологическими, социальными и экономическими проблемами, которые оказывают серьезное воздействие на коренные народы, осуществляющие свои права человека. Отличительной особенностью Тихоокеанского региона является то, что коренные народы составляют большинство во многих островных странах Тихоокеанского региона. В то же время в некоторых странах этого региона в результате колониальных поселений и иммиграции коренное население стало меньшинством на своих собственных землях.

21. Вновь повторяя рекомендацию, вынесенную в ходе его седьмой сессии, Постоянный форум рекомендует Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организации по миграции сосредоточить особое внимание на проблеме уязвимости коренных народов в Тихоокеанском регионе, особенно с точки зрения воздействия изменения климата (см. E/2008/43-E/C.19/2008/13, глава 1, раздел В, пункт 59).

22. В соответствии со статьей 10 Декларации Организации Объединенных Наций Постоянный форум призывает государства-члены и правозащитные организации совместно со Специальным докладчиком по правам коренных наро-

² Дополнительная информация о Тихоокеанском регионе приводится в записке Секретариата, содержащей исследование по вопросу о деколонизации региона (E/C.19/2013/12).

дов и другими мандатариями рассмотреть проблему принудительного переселения общин коренных народов.

23. Постоянный форум выражает опасения по поводу многочисленных сообщений о случаях нарушений коллективных прав коренных народов в Тихоокеанском регионе. В их числе можно назвать нарушение их права на самоопределение, уничтожение их земель, территорий и ресурсов, в частности предприятиями добывающей отрасли, а также перемещение коренных народов, нарушение их права на заблаговременное выражение свободного и информированного согласия и все более широкое вовлечение представителей коренных народов в преступную деятельность.

24. Постоянный форум напоминает о своих рекомендациях, содержащихся в пунктах 52, 54, 55 и 58 доклада о работе его седьмой сессии (там же, глава I, раздел В), выражает опасения по поводу прав человека коренных народов в контексте вопросов самоуправляющихся территорий и территорий, стремящихся вновь попасть в список самоуправляющихся территорий, а также призывает Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и других мандатариев изучить вопрос о последствиях для прав человека таких коренных народов и представить доклад по этому вопросу.

Всеобъемлющий диалог с учреждениями Организации Объединенных Наций

25. Постоянный форум выражает признательность Международному фонду сельскохозяйственного развития (МФСР) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) за их усилия в области развития сельских районов для решения проблемы продовольственной продукции и голода, а также высокие стандарты, установленные в деле обеспечения полноценного и деятельного участия коренных народов.

26. Постоянный форум по достоинству оценивает усилия МФСР в деле осуществления его политики в отношении коренных народов и выбор темы «Продовольственные системы коренных народов и стабильные источники средств к существованию» в качестве темы второго глобального совещания форума МФСР по вопросам коренных народов. Форум ожидает, что МФСР будет и далее укреплять свое взаимодействие с коренными народами, обеспечивая участие на страновом уровне в рамках целевых программ, наращивания потенциала коренных народов и персонала, задействованного в осуществлении проектов, и разработки конкретных показателей благосостояния коренных народов.

27. Постоянный форум рекомендует ФАО в координации с коренными народами организовывать учебные курсы и другие мероприятия по наращиванию потенциала, а также создавать механизмы для налаживания взаимодействия, как то рабочие группы, и обеспечивать надлежащую представленность интересов коренных народов в соответствующих документах и органах ФАО, а также представить доклад о ходе этой деятельности пятнадцатой сессии Форума.

28. Постоянный форум рекомендует государствам-членам в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций разрабатывать социальную политику, которая позволит повысить объем производства традиционных и будет способствовать восстановлению утраченных продуктов питания коренных народов, устойчивых к засухе, в целях обеспечения надлежащей продоволь-

ственной безопасности. В этой связи Форум рекомендует Буркина-Фасо, Мали и Нигеру и таким учреждениям Организации Объединенных Наций, как ФАО, МФСР и Управление по координации гуманитарных вопросов, создать при всестороннем задействовании коренных народов комитет по предотвращению продовольственных кризисов в регионе Сахары, где проживают коренные народы. Задача комитета должна заключаться в том, чтобы предотвращать гуманитарные катастрофы, и в частности не допустить в будущем голода в таких масштабах, которые наблюдались в регионе в 1973 году.

29. Постоянный форум, принимая во внимание важное значение права коренных народов на продовольственный суверенитет и продовольственную безопасность, предлагает государствам-членам рассмотреть возможность провозглашения Международного года верблюдовых с целью привлечь внимание к управлению землями, территориями и ресурсами, а также для пропаганды разведения верблюдовых.

Права человека

30. Признавая, что Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов будет играть одну из центральных ролей в координации работы учреждений Организации Объединенных Наций над переводом итогового документа Всемирной конференции по коренным народам на язык значимых преобразований, Постоянный форум просит Группу проследить, чтобы в ее состав входили все учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения. Форум рекомендует Программе развития Организации Объединенных Наций, Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Консультативному совету Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства и другим соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций принять необходимые меры к тому, чтобы учитывать особое положение коренных народов в развитых странах.

31. Памятуя о принадлежащих коренным народам правах человека и руководствуясь статьей 18 Декларации Организации Объединенных Наций, предыдущими рекомендациями Постоянного форума и итоговым документом Всемирной конференции, особенно его пунктом 33, следует констатировать, что применительно к трем немаловажным и быстро приближающимся многосторонним переговорным мероприятиям весьма актуален вопрос о праве на участие в принятии решений. В этой связи Форум настоятельно просит все государства, все учреждения Организации Объединенных Наций и всех высокопоставленных представителей системы Организации Объединенных Наций обеспечить прямое участие коренных народов в перечисленных ниже многосторонних переговорах. Форум просит также, чтобы все эти стороны отстаивали интересы коренных народов, их конкретные права человека и их особый статус и обеспечили их прямое упоминание на протяжении оставшихся процессов, связанных с этими переговорами:

а) саммит Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, который состоится 25–27 сентября 2015 года;

б) мероприятие высокого уровня по изменению климата, которое состоится в Нью-Йорке 29 июня 2015 года, а также двадцать первая сессия Кон-

ференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и одиннадцатая сессия Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которое пройдет в Париже 30 ноября — 11 декабря 2015 года;

с) третья Международная конференция по финансированию развития, которая пройдет 13–16 июля 2015 года в Аддис-Абебе.

32. Постоянный форум просит также государства и учреждения Организации Объединенных Наций, причастные к этим мероприятиям, проследить за прочной увязкой с итоговым документом Всемирной конференции, особенно его пунктом 33, и обеспечить участие в них коренных народов.

33. Постоянный форум напоминает государствам, что осуществление Декларации Организации Объединенных Наций задает общие рамки для примирения, справедливости, исцеления и мира. Каждое государство в первую очередь должно и обязано защищать, поощрять и осуществлять все права человека в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом прав человека, причем должны избегаться все формы дискриминации.

34. Постоянный форум рекомендует договорным органам и механизмам Организации Объединенных Наций, а также процессу универсального периодического обзора тщательно изучать доклады государств и их поведение в сфере прав человека, чтобы эффективно преодолевать ритуализованное отношение к правочеловеческой проблематике. Это должно включать обеспечение того, чтобы заявления государств систематически сопоставлялись с факторами, вызывающими озабоченность у коренных народов и гражданского общества.

35. Постоянный форум подчеркивает, что принадлежащие коренным народам права человека и Декларация Организации Объединенных Наций торпедируются непринципиальными позициями и действиями государств и что такое поведение повсеместно вредит коренным народам и способствует ослаблению международной системы прав человека. Поэтому государства должны сообща с коренными народами предпринимать шаги к недопущению того, чтобы обещания и обязательства государств нарушались на других международных форумах, в особенности после Всемирной конференции по коренным народам. Руководствуясь итоговым документом Всемирной конференции и Декларацией Организации Объединенных Наций, государства должны сообща с коренными народами выработать на национальном уровне законодательство и механизмы для обеспечения того, чтобы законы соответствовали Декларации Организации Объединенных Наций.

36. Постоянный форум обеспокоен тем, что государства часто отказываются выполнять и нарушают правовые обязательства и обязанности, а также договоры, соглашения и другие достигнутые с государствами конструктивные договоренности по вопросам коренных народов. В связи с выступлениями представителей коренных народов по вопросам неурегулированных прав на землю, в том числе выступлениями представителей шести племен долины реки Гранд-Ривер, и по другим вопросам, по которым Форум выносил конкретные рекомендации в прошлом, Форум призывает государства на справедливой и взвешенной основе урегулировать долголетние нерешенные вопросы о правах на землю путем проведения добросовестных переговоров в соответствии с Декла-

рацией Организации Объединенных Наций и без ущерба для земельных прав коренных народов.

Будущая деятельность

37. Постоянный форум приветствует участие Организации Объединенных Наций, а также экспертов из числа представителей коренных народов в обсуждении в рамках дискуссионной группы вопросов, касающихся предлагаемого индекса развития коренных народов. В частности, Форум принимает к сведению работу государств, учреждений Организации Объединенных Наций, а также экспертов из числа представителей коренных народов в разработке показателей, в частности показателей культурной самобытности, положения дел и тенденций в том, что касается землевладения и традиционных знаний, а также продовольственной безопасности и показателей в рамках экспериментального проекта для коренных народов в качестве позитивных инициатив в области разработки такого индекса.

38. При разработке показателей основное внимание следует уделять концепции и мировоззрениям коренных народов на основе коллективных прав, в частности прав на самобытность, землю, территорию, свободное, предварительное и осознанное согласие и участие женщин в работе местных, национальных и международных процессах принятия решений.

39. Постоянный форум планирует разработать индекс развития коренных народов с учетом прав человека, подтвержденных в Декларации Организации Объединенных Наций и международных документах в области прав человека, который является вопросом, постоянно фигурирующим в его повестке дня. Форум рекомендует Программе развития Организации Объединенных Наций, особенно Управлению по составлению «Доклада о развитии человеческого потенциала» и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, оказывать содействие Форуму в разработке такого индекса, опираясь на осуществляемые коренными народами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций инициативы, и представить доклад по этому вопросу на рассмотрение Форуму на его пятнадцатой сессии.

40. Постоянный форум рекомендует государствам-членам активно сотрудничать с их коренными народами в развитых странах и развивающихся странах, в том числе с женщинами, молодыми людьми и инвалидами из числа коренного населения в разработке основных показателей, касающихся коренных народов, в том числе в подготовке дезагрегированных данных, которые будут включены в общие показатели в отношении повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая будет принята в марте 2016 года.

41. Постоянный форум призывает государства признавать коренные народы там, где они существуют, в соответствии с положениями Декларации Организации Объединенных Наций, в рамках их законодательства для осуществления сбора статистических данных по вопросам коренных народов, особенно в области выделения земель и других природных ресурсов для традиционного использования.

42. Вопрос о пересмотре методов работы Постоянного форума рассматривался по пункту 8 повестки дня «Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы Экономического и Социального Совета и новые вопросы». В соответ-

ствии с резолюцией 2000/22 Экономического и Социального Совета, Декларацией Организации Объединенных Наций и итоговым документом Всемирной конференции по коренным народам инициатива по реформированию Форума направлена на повышение эффективности и результативности Форума и его взаимодействия с его секретариатом. Необходимо рассмотреть широкий круг вопросов, в частности необходимость сокращения количества рекомендаций и активизации последующей деятельности по осуществлению невыполненных рекомендаций, которая подчеркивалась государствами-членами и представителями коренных народов. Экспертов-членов Форума воодушевил ряд конструктивных заявлений и подробных предложений государств-членов и представителей коренных народов по этому вопросу. Форум будет по-прежнему заниматься этим процессом реформ, а также обсудит этот вопрос в соответствии с принципом транспарентности и подотчетности на своих будущих сессиях.

43. Постоянный форум рекомендует Комиссии по положению женщин рассмотреть вопрос о расширении прав и возможностей женщин из числа коренного населения в качестве приоритетной темы на ее шестьдесят первой сессии в 2017 году по случаю десятой годовщины принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

44. Постоянный форум поручает Вальмен Токи провести исследование по вопросу об особом отношении коренных народов к Тихому океану с учетом проблем управления, последствий изменения климата, глубоководной добычи полезных ископаемых, ресурсов и устойчивого развития.

45. Постоянный форум поручает Эдварду Джону и Дали Самбо Дороу провести исследование по вопросу о том, как государства используют недостатки правил процедуры в международных организациях для обесценивания Декларации Организации Объединенных Наций и международных стандартов в области прав человека.

Глава II

Место проведения, сроки и работа сессии

46. В своем решении 2012/244 Экономический и Социальный Совет постановил провести четырнадцатую сессию Постоянного форума в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 20 апреля по 1 мая 2015 года.

47. На своих 2–7-м заседаниях в период с 20 по 23 апреля 2015 года Постоянный форум рассмотрел пункт 3 повестки дня, озаглавленный «Выполнение рекомендаций Постоянного форума», включая подпункты а) «Итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием “Всемирная конференция по коренным народам”», б) «Повестка дня в области развития на период после 2015 года» и с) «Молодежь, самовредительство и самоубийство». В связи с рассмотрением данного пункта повестки дня Форум имел в своем распоряжении записки Секретариата, озаглавленные «Анализ, подготовленный секретариатом Постоянного форума по вопросам коренных народов» (E/C.19/2015/3) и «Обобщение полученной от государств-членов информации в отношении выполнения рекомендаций Постоянного форума» (E/C.19/2015/5). На своем 17-м заседании 1 мая Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 3 повестки дня (см. главу I, раздел В).

48. На своем 4-м заседании 21 апреля Постоянный форум рассмотрел пункт 4 повестки дня «Дискуссия по Тихоокеанскому региону продолжительностью полдня». На своем 17-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 4 повестки дня (см. главу I, раздел В).

49. На своем 12-м заседании 28 апреля Постоянный форум рассмотрел пункт 5 повестки дня, озаглавленный «Полдневная дискуссия, посвященная совещанию группы экспертов по теме „Диалог по вопросу о факультативном протоколе к Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов“». В связи с рассмотрением данного пункта повестки дня Форум имел в своем распоряжении записку Секретариата, озаглавленную «Совещание группы экспертов на тему „Диалог по вопросу о факультативном протоколе к Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов“» (E/C.19/2015/8). На 17-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 5 повестки дня (см. главу I, раздел В).

50. На своих 6-м и 7-м заседаниях, состоявшихся 23 апреля, Постоянный форум рассмотрел пункт 6 повестки дня, озаглавленный «Всеобъемлющий диалог с учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций», совместно с пунктом 3(б), озаглавленным «Повестка дня в области развития на период после 2015 года». В ходе этих встреч был проведен диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. В связи с рассмотрением пункта 6 повестки дня Форум имел в своем распоряжении записки Секретариата под названием «Сводная информация от учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций о ходе исполнения рекомендаций Постоянного форума» (E/C.19/2015/6) и «Доклад о ежегодном совещании Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов за 2014 год» (E/C.19/2015/7). На своем 17-м заседа-

нии Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 6 повестки дня (см. главу I, раздел В).

51. На своих 10-м и 11-м заседаниях 27 апреля и 14-м и 15-м заседаниях 29 и 30 апреля Постоянный форум рассмотрел пункт 7 повестки дня, озаглавленный «Права человека», включая подпункты а) «Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов» и б) «Диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов». В ходе этих заседаний состоялся диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов с особым упором на экономические, социальные и культурные права. На своем 17-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 7 повестки дня (см. главу I, раздел В).

52. На своих 5-м, 7–9-м и 13–15-м заседаниях, состоявшихся 22, 23, 24, 29 и 30 апреля, Постоянный форум рассмотрел пункт 8 повестки дня, озаглавленный «Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы Экономического и Социального Совета и новые вопросы», обсудив, в частности, свои методы работы и показатели развития человеческого потенциала среди коренных народов, а также показатели в области прав человека. В связи с рассмотрением данного пункта повестки дня Форум имел в своем распоряжении записки Секретариата, озаглавленные «Обзор хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий по результатам двадцати лет работы и будущих перспектив: план решения вопросов, касающихся женщин коренных народов» (Е/С.19/2015/2), «Исследование, посвященное традиционным знаниям в рамках Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и повестки дня в области развития на период после 2015 года» (Е/С.19/2015/4) и «Трансграничные вопросы, включая признание права коренных народов на трансграничную торговлю товарами и услугами и ее осуществление через милитаризованные районы» (Е/С.19/2015/9). На своем 17-м заседании Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 8 повестки дня (см. главу I, разделы А и В).

53. На своем 16-м заседании 30 апреля Форум рассмотрел пункт 9 повестки дня, озаглавленный «Проект повестки дня пятнадцатой сессии Постоянного форума». На своем 17-м заседании Форум рассмотрел и принял проект решения, представленный по пункту 9 повестки дня (см. главу I, раздел А).

Глава III

Утверждение доклада Форума о работе его четырнадцатой сессии

54. На 17-м заседании 1 мая Докладчик представила проекты решений и рекомендаций и проект доклада Постоянного форума о работе его четырнадцатой сессии.

55. На том же заседании Постоянный форум утвердил проект своего доклада.

Глава IV

Организация работы сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

56. Четырнадцатая сессия Постоянного форума проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 20 апреля — 1 мая 2015 года. Для рассмотрения пунктов своей повестки дня Форум провел 17 официальных заседаний и 3 закрытых заседания.

57. На 1-м заседании 20 мая сессию открыл заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. На церемонии открытия с приветственным словом выступил представитель народности онондага Гододахо Сид Хилл. С заявлениями выступили Председатель Генеральной Ассамблеи, первый заместитель Генерального секретаря и заместитель Председателя Экономического и Социального Совета.

58. На том же заседании с заявлениями выступили Председатель Постоянного форума, а также заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и начальник Департамента по гуманитарному сотрудничеству и правам человека министерства иностранных дел Российской Федерации.

В. Участники

59. В работе сессии принимали участие члены Постоянного форума и представители правительств, межправительственных организаций и органов, структур системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций и организаций коренных народов. Список участников содержится в документе Е/С.19/2015/INF/1.

С. Выборы должностных лиц

60. На своем 1-м заседании 20 апреля Постоянный форум избрал путем аккламации следующих членов Бюро:

Председатель:

Меган Дэйвис

Заместители Председателя:

Оливер Лооде
Джозеф Мутанга
Альваро Поп

Докладчик:

Кара-Кыс Аракчаа

Д. Повестка дня

61. На своем 1-м заседании 20 апреля Постоянный форум утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе Е/С.19/2015/1.

Е. Документация

62. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Постоянного форума на его четырнадцатой сессии, содержится в документе Е/С.19/2015/INF/2.

15-07815 (R) 290515 050615



Просьба отправить на вторичную переработку 